

2010 Annual Report Годовой Отчет

Fund for Assistance to the Russian Orthodox Church Outside of Russia
Попечительский Фонд о Нуждах Русской Православной Церкви Заграницей

www.fundforassistance.org
75 E 93 St, New York, NY 10128
contact@fundforassistance.org



Participants of St. Herman's Youth Conference at Holy Trinity Monastery (Jordanville, NY) on the way to a lecture.

Участники Св. Германовского съезда в Св. Троицком монастыре (Джорданвилль) по пути на лекцию.



FUND
FOR
ASSISTANCE
to the Russian Orthodox Church Outside of Russia

Our Mission

The mission of the Fund for Assistance is to support the Russian Orthodox Church Outside of Russia, specifically, the moral-spiritual education of youth, and the support of clergy, abroad and in Russia.

A message from the Fund for Assistance

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Thanks to all those faithful who supported us, financially and otherwise, 2010 was another year of growth for the Fund for Assistance to the Russian Orthodox Church Outside of Russia (FFA). Total income increased by 49% (to \$739,000) versus 2009, and disbursements increased by 131% over the same period. Administrative expenses remained flat year on year, yet as a percentage of income fell to 19% in 2010 from 29% in 2009. As we now have established a robust capital fund, the “carry-over” from 2010 to 2011 decreased by 44% vs. 2009 to 2010. We would expect this trend to continue.

How did we perform in fulfilling our Mission, which is to support the Russian Orthodox Church Outside of Russia, specifically, via the provision of emergency relief, sponsoring the moral-spiritual education of youth, and supporting our clergy, in the United States, Russia and abroad?

There was an overwhelming response from all corners of the world to provide emergency relief aid to our fathers, brothers and sisters who suffered from the horrific earthquake in Haiti. We collected nearly \$264,000 and disbursed \$230,000 (as of this writing, virtually all of the funds collected for this cause have been disbursed). We were also able to provide aid to fellow Orthodox affected by the earthquake in Chile and the wildfires in Russia, among others. This merely underscores how capable we are as a community to rise to the occasion when called upon in time of need. For this, I am both grateful and proud.

With regards to Youth programs, we continued to actively sponsor events such as the International St. Tatiana Youth Meetings in Saint Petersburg, Russia, the Orthodox student forum “Faith and Deeds” in Moscow, the Youth

Наша Миссия

Миссией Попечительства о Нуждах РПЦЗ является поддержка Русской Православной Церкви Заграницей, а именно: духовно-нравственное воспитание молодежи и материальная поддержка духовенства – как за рубежом, так и в России.

Сообщение от Попечительского Фонда

Дорогие братья и сестры,

Благодаря поддержке верующих, 2010 г. стал плодотворным годом для Попечительского Фонда о Нуждах Русской Православной Церкви Заграницей. По сравнению с 2009 г., общая сумма дохода увеличилась на 49% (до \$739 000), а выдача средств за тот же период увеличилась на 131%. Административные расходы (которые на 100% покрывают члены Совета Директоров) остаются без изменения из года в год, но процентное соотношение административных расходов по сравнению с общим доходом сократилось с 29% в 2009 г. до 19% в 2010. Т.к. нам удалось набрать достаточно средств в фонд основного капитала, переходящий остаток сократился на 44% по сравнению с 2009 г. Мы надеемся, что эта тенденция продолжится.

Удалось ли нам выполнить миссию фонда, которая заключается в оказании поддержки Русской Православной Церкви Заграницей, т.е. обеспечение экстренной помощи, духовно-нравственное воспитание молодежи, и поддержка духовенства в США, России и за рубежом?

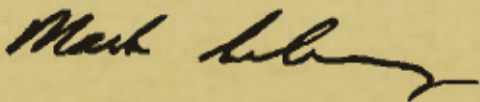
Что касается экстренной помощи, жертвователи со всех концов света откликнулись на ужасающее землетрясение в Гаити, благодаря чему мы собрали почти 264 тысячи долларов и распределили 230 тысяч (на данный момент, практически все собранные на эту цель средства были переданы). Мы также собрали средства на нужды православных, пострадавших от землетрясения в Чили и от лесных пожаров в России. Это показывает потенциал православного сообщества помогать нашим братьям в трудную минуту. Я горжусь этим и выражаю вам искреннюю благодарность.

Что касается Молодежных программ, мы продолжали спонсировать такие мероприятия, как Международные Молодежные Татьянинские встречи в Санкт-Петербурге, православный студенческий форум «Вера и дела» в Москве, молодежный симпозиум ко дню 90-летия РПЦЗ в Нью-Йорке, и Свято-Германовские конференцию в Свято-Троицком монастыре в Джорданвилле, и т.д. Подобные

Symposium on the 90 year Anniversary of ROCOR in New York, and the annual St. Herman's Youth Conference at the Holy Trinity Monastery in Jordanville, NY, among others. These events not only provided moral-spiritual education of Orthodox youth from around the world, but provided (offered?) a base upon which Orthodox youth can be united. Our Orthodox faith lies in their hands! How heartening it is to hear from those delegates who participated, such as Kristina McCuen, who said, " (to save space) [St. Herman's Youth Conference] has been a life-changing experience for me emotionally, spiritually, and mentally. I experienced a feeling of oneness with everyone."

Recognizing that without our clergy, we have "no church – no faith", and that our clergy have suffered materially on the back of the global recession, we launched a special fundraising drive at the end of the year to raise additional support for this cause. Despite helping several fathers and their families in need during the year, frankly, we as a Board have recognized that we should do more to support our clergy, and have re-focused our efforts in 2011, disbursing funds from our general "pot", as required.

Despite our tremendous growth, again, thanks to our donor base, I regret we have only scratched the proverbial surface of what the FFA could do. As already mentioned, we can do so much more to support our clergy, additional youth conferences, and indeed, to continue supporting those in need in disaster-stricken areas. In Haiti, for example, the focus shifts from disaster relief to rebuilding shattered lives and structures. How sad it would be if we now abandoned this cause, falsely believing that the urgency is no longer there. On the contrary, so much can be done to rebuild, and to build, a stronger foundation for Orthodoxy to thrive, globally. We as Orthodox Christians share a responsibility to care for our clergy, our youth, and our brothers and sisters in need at home and abroad. Please support us. May the Lord bless all our donors.

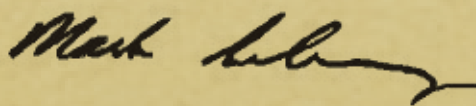


Mark Selawry
Board Secretary

мероприятия не только помогают в деле духовно-нравственного воспитания православной молодежи со всего света, но также предоставляют базу, на которой молодежь может объединиться. Будущее Православия в их руках! Как радостно слышать от участников съездов, как, например, Кристина МакКуэн, что «[Св.-Германовский съезд] перевернул мою жизнь эмоционально, духовно и интеллектуально. Я почувствовала единство с другими участниками.»

Сознавая, что без духовенства не будет ни церкви, ни веры, и что наше духовенство сильно материально пострадало в период мирового кризиса, в конце года мы начали особую кампанию по сбору средств в пользу духовенства. Хотя мы помогли нескольким семьям клириков в течение года, члены Совета Директоров приняли решение оказывать больше помощи духовенству. С этой целью в 2011 г. мы будем помогать клирикам, черпя средства также и из нашего основного фонда.

Несмотря на успешный рост активности фонда, которым мы обязаны вам, нашим донорам, мы, к сожалению, только едва затронули верхушку пресловутого айсберга. Мы можем делать намного больше для поддержки духовенства, проведения большего числа молодежных конференций и продолжать помогать нуждающимся в районах, пострадавших от стихийных бедствий. В Гаити, например, наши усилия перешли из области оказания экстренной помощи в область улучшения условий жизни и восстановлению структур. Было бы очень печально, если бы мы перестали поддерживать миссию, ошибочно думая, что ситуация наладилась. Напротив, для восстановления и построения более крепкой основы для процветания Православия во всем мире должно быть сделано очень многое. На нас, православных христианах, лежит ответственность заботиться о нашем духовенстве, молодежи и нуждающихся братьях и сестрах, как в нашей стране, так и за рубежом. Пожалуйста, поддержите нас! И помните, что Ваши пожертвования целиком идут на выбранную Вами цель. Да благословит Вас Господь!



Марк Селаври
Секретарь Фонда

2010 Financial Report INCOME

2/4/2011

TOTAL INCOME	\$ 738,981.09
Unrestricted Donations	\$ 386,064.17
Appeals - General Fund for Assistance	\$ 27,687.35
Calendar 2010 & 2011	43,399.32
Individual Donations - Board of Directors	314,977.50
Youth Ministry	1,640.61
Clergy Welfare Fund, includes specifically designated donations	3,635.02
Chile	11,723.71
Costa Rica	6,673.80
Haiti Mission	248,523.37
Haiti - HOFR Program	15,200.00
Mexican Monastery	3,831.67
Uganda Mission	7,366.20
Wild Fire Victims in Russia	35,584.55
Law of God - printing	10,000.00
Other Specific Needs Donations	4,761.26
Refunds - German Youth travel & ADP	3,976.73

EXPENSES

TOTAL EXPENSES	\$ 562,444.71
Benevolent Disbursements	\$ 415,019.37
Haiti	\$ 222,190.64
Haiti - HOFR	8,050.00
Youth Ministry	78,003.15
Wild Fire Victims in Russia	37,000.00
Uganda	18,469.12
Chile	11,393.71
Clergy Welfare	18,800.00
Costa Rica	7,629.75
Mexican Monastery	2,680.00
Indonesian Mission	253.00
Churches & Convents	5,050.00
Church History Web	3,000.00
Musical Conferences	1,500.00
Other Needs - Matushka Susoeva	1,000.00
Law of God - printing	10,000.00
Various Mailings - Annual report & newsletter	19,109.68
Calendar 2010 & 2011	16,781.89
REM	600.00
Office Expenses	6,852.84
Wages & Taxes	70,345.84
Health Insurance	15,278.00
Insurance	2,966.00
Travel	601.00
Web Site	1,062.50
Bank Fees & Adjustments	3,827.59

2010 INCOME **\$ 176,536.38**

Financial Status as of 12/31/2010

2010 Income (Loss)	\$ 176,536.38
Balance from 2009	317,622.13
Stopped Checks	50.00
Interest Income	433.66
AMOUNT FORWARD TO 1/1/2011	\$ 494,642.17
In Checking Account	\$ 104,162.24
In Money Market Account	400,433.66
Outstanding Checks	(9,953.73)
ON DEPOSIT AS OF 12/31/10	\$ 494,642.17

NOTES:

1. HOFR account reversal of \$7,950 not included in Total Income & Expenses.
2. \$20,000 from Haiti donations were redesignated to the HOFR program.
3. \$5,000 from Unrestricted Donations were sent to Russian Wild Fire Victims.

Emergency Assistance

Haiti

On January 12, 2010, a powerful earthquake rocked Haiti, home to over 3,000 ROCOR faithful, leveling the country and setting back the local Orthodox mission by a decade: one reader was killed in the earthquake, two churches destroyed, and two badly damaged. Both parish schools were destroyed, as was the mission's only car. In the town of Léogâne, a housing complex that was home to many Orthodox was destroyed; they now all reside in a tent city. In October, the country saw an outbreak of cholera, followed in November by Hurricane Tomas, which visited further devastation and grief on Haiti.

Funds collected by the Fund for Assistance helped to obtain food, water, and medicine for earthquake victims; one parish in Port-au-Prince was able to open a temporary clinic. One church building was restored, the priests were able to purchase two off-road vehicles with which they can now visit parishes around the country, four parish schools have been opened, and rental for church buildings has been paid. A modest salary for both priests has been procured, so that they can concentrate fully on helping their parishioners. In Jacmel, the mission has acquired property on which it hopes to build a church in the future.

After the cholera outbreak, the FFA purchased medicine and water purification tablets for the mission; alongside the clergy, Fund associate and volunteer medic Lars Stuewe led a hygienic course for the mission's 3,200 members and obtained soap and Clorox for them. Since then, there have been no incidents of cholera among mission members.

Chili

On February 27, 2010, an 8.8 point earthquake hit Chili. None of the members of ROCOR's mission in Chili was killed, but one-third of the parishioners in Concepción – the earthquake's epicenter – lost their homes, two families lost everything they owned, while the family of the mission's head and ROCOR's sole priest in Chile, Fr. Alexis Aedo Vilugron, lost a significant portion of their belongings. Funds collected by the FFA went toward obtaining food, water, home repairs, and clothes for earthquake victims, as well as covering medical expenses and education payments for the children of families that lost their homes, and providing financial support for Fr. Alexis' family.

Чрезвычайная помощь

Гаити

12 января 2010 г. в Гаити, где проживает более 3000 членов РПЦЗ, произошло сильнейшее землетрясение, разрушившее страну отбросившее развитие местной православной миссии на 10 лет назад: в землетрясении погиб чтец, две церкви были разрушены, две понесли серьезные повреждения. Разрушены обе приходские школы, был уничтожен единственный автомобиль миссии. В г. Леоган был разрушен жилой комплекс, где проживали православные; все они до сих пор живут в палаточном городке. В октябре в стране разразилась эпидемия холеры, а в ноябре над страной пронесся ураган Томас, принесший новые разрушения и горе.



Port-au-Prince. Reader Vladimir's widow and children pose with mission clergy after a funeral service for victims of the 2010 earthquake.

Порт-о-Пренс. Вдова и дети чт. Владимира с духовенством миссии после панихиды по жертвам землетрясения 2010 г.

Собранные Попечительским Фондом средства пошли на обеспечение пострадавших водой, пищей и медикаментами; при одном из приходов в Порт-о-Пренс была открыта временная клиника. Было восстановлено здание одной разрушенной церкви, священники купили два внедорожника и теперь могут навещать приходы, открылись 4 приходские школы; оплачена аренда церковных зданий. Обоим священникам выделяется небольшая зарплата, чтобы они могли концентрироваться на помощи прихожанам. В Жакмеле миссия приобрела участок земли, где надеется в будущем построить церковь.

После вспышки холеры, ПФ закупил лекарства и водоочистительные таблетки для миссии; сотрудничающий с фондом медик-доброволец Ларс Стюи совместно с духовенством миссии провел профилактическую работу с 3200 членами миссии и приобрел для них мыло и Clorox. С тех пор новых случаев заболевания холерой среди членов миссии не было.

Чили

27 февраля 2010 г. в Чили произошло землетрясение 8,8 баллов. Ни один из членов действующей в Чили миссии РПЦЗ не погиб, однако 1/3 прихожан в г. Консепсьон – эпицентре землетрясения – потеряли дома, две семьи лишились абсолютно всего, а семья главы миссии и единственного священника РПЦЗ в Чили, о. Алексия Аедо Вилюгрона, потеряла большую часть имущества. Собранные ПФ-ом средства пошли на еду, воду, ремонт домов и одежду для потерпевших; медицинские расходы и плату за обучение для детей из обездоленных семей; а также поддержку семьи о. Алексия.

Mexico

Holy Trinity Skete in Mexico City was ultimately unable to overcome the financial problems incurred by it during the swine flu epidemic in 2009 and the severe illness of Abbot Nektariy. Funds collected by the Fund for Assistance in 2010 covered several of the monastery's debts, paying water, electric, and phone bills, as well as parking costs and the abbot's medical expenses. The monastery remains in a difficult position due to its inability to open a bakery, which in the past had proven the monastery's most reliable source of income. The mission is struggling to provide a salary for the abbot and the monks, who teach in local universities.



Abbot Nektariy (Haji-Petropoulos) with his parishioners at Holy Trinity Skete in Mexico City.

Игумен Нектарий (Хаджи-Петропулос) с прихожанами Св. Троицкого скита в Мехико.

Мексика

Свято-Троицкий скит в Мехико так и не смог оправиться от финансовых проблем, нанесенных эпидемией свиного гриппа в 2009 г. и затяжной болезнью игумена Нектария. Собранные в 2010 г. Попечительским Фондом средства покрыли некоторые долги монастыря: оплату счетов за водопровод, электричество, телефон, а также парковку машины и лекарства для игумена. Монастырь все еще находится в тяжелой ситуации из-за невозможности открыть пекарню, являющуюся основным источником доходов монастыря в прошлом. Миссия перебивается на зарплату игумена и монахов, которые преподают в местных университетах.

Uganda

Generous donations have helped mission head priest Christopher Walusimbi obtain a motorcycle, badly needed by the mission – he is now able to visit parishioners across Bukasa Island – and a new engine for the mission's boat, without which Fr. Christopher would be unable to reach the mainland. A coal-fired plant run by the mission is achieving success thanks to the sponsorship of the FFA, but a dry season resulted in the mission's orange farms losing a portion of its trees.



Priest Christopher Walusimbi blesses his new motorcycle, sponsored by FFA donors.

Иерей Христофор Валусимби освящает новый мотоцикл, купленный на пожертвования доноров.

Уганда

Щедрые пожертвования помогли начальнику миссии, свящ. Христофору Валусимби приобрести крайне необходимый для миссии мотоцикл – теперь он сможет навещать прихожан по всему острову – и новый мотор для катера, без которого о. Христофор не может добраться до материковой части страны. Успешно развивается спонсированный ПФ бизнес обжиги угля. Год выдался засушливый и на апельсиновой ферме миссии погибла часть деревьев.

Costa Rica

In January 2010, priest Rodion Aragon (Costa Rica) reposed. With the blessing of +Metropolitan Hilarion, the FFA gathered over \$7,000 for the family of the deceased.

Коста-Рика

В январе 2010 г. скончался свящ. Родион Арагон (Коста-Рика). По благословию +Митрополита Илариона, ПФ собрал для семьи покойного более 7 тысяч долларов.

Assistance for Clergy

Having entered the ranks of the clergy, the majority of our clerics work for their parishes 24/7, yet subsist on meager salaries and lack insurance or a pension. The FFA considers helping our clergy chief among its responsibilities, for without them our Church could not exist. In 2010, the economic downturn has hit many ROCOR clerics hard: some clergy families have lost their source of income, while others have had to cover unexpected medical or other expenses. The FFA has allocated

Помощь Духовенству

Вступив в ряды духовенства, большинство клириков работает в приходе 24/7, существует на мизерную зарплату и не имеет страховки и пенсии. ПФ считает своим долгом помогать духовенству, ведь без них не возможно быть и нашей Церкви. В 2010 г. тяжелая экономическая ситуация больно ударила по клирикам РПЦЗ: несколько семей клириков потеряли источник дохода, другим требовалось покрыть непредвиденные медицинские и другие расходы. ПФ выделил более 18 тысяч долларов в помощь четырем семьям клириков РПЦЗ.

over \$18,000 to help four families of ROCOR clerics.

We have also allocated funds to the Eastern American Diocesan Library and to ROCORstudies.org, which helps our clergymen advance their education.

Youth programs

We all feel for those in need; from the beggar asking for alms in the street to our overburdened clergy, from victims of natural disasters to the sick and suffering. At the same time, we worry for our children – we feed them, dress them, and send them off to study in the best public and private schools, summer camps and pilgrimages, for the best possible spiritual growth and development. This is how we safeguard the future of our Church.

In 2010, the FFA sponsored an unprecedented number of events, the aim of which was to fortify youth in the Church. More than 150 young people, members of ROCOR, took part in these events.

Pilgrimages:

- The Third International Youth Conference (24 ROCOR members from six countries)

- A Pilgrimage to the Holy Land (German Diocese)
- A Procession to the concentration camp at Dachau (German Diocese)

Work trips to:

- The Solovetsky Monastery
- Holy Cross Monastery (West Virginia)
- St. Nicholas Monastery (Florida)

Orthodox camps:

- Boys' camp at Holy Trinity Monastery in Jordanville, NY
- An Orthodox camp in Bali (Indonesia)
- Family retreats (German Diocese)

Conferences:

- «Faith and Works» (Moscow)
- Orthodox Youth Forum (Moscow)
- International Youth «Tatiana» meetings
- Youth Symposium for the 90th Anniversary of ROCOR (New York & Moscow)
- Choir conferences (Washington & Chicago)

For more details and other news, please visit our site at www.fundforassistance.org

Мы также выделили пособия библиотеке Восточно-Американской епархии и интернет сайту ROCORstudies.org, которые помогают духовенству поднимать уровень своего образования.

Молодежные программы

Все мы сочувствуем обездоленным: начиная от нищего, просящего милостыню на улице, и заканчивая нашим перегруженным духовенством; от жертв стихии до тяжело больных. В то же самое время, мы заботимся о своих детях, кормим их, одеваем их и посылаем их в лучшие общеобразовательные и приходские школы, летние лагеря и паломничества, чтобы помочь им расти и развиваться духовно. Так мы обеспечиваем будущее нашей Церкви.

В 2010 г. ПФ спонсировал беспрецедентное число мероприятий, призванных укрепить молодежь в Церкви. В мероприятиях приняло участие более 150 молодых людей, членов РПЦЗ.



*Members of the 3rd Orthodox Youth Fellowship pose in front of a monument to Generalissimo Alexander V. Suvorov in the Alps.
Участницы III Содружества Православной Молодежи у памятника генералиссимусу А.В. Суворову в Альпах.*

Паломничества:

- Третий международный съезд православной молодежи (24 членов РПЦЗ из 6 стран)
- Паломничество во Св. Землю (Германская епархия)

- Крестный ход на место концлагеря в г. Дахау (Германская епархия)

Труднические поездки

- Соловецкий монастырь
- Крестовоздвиженский монастырь (шт. Западная Вирджиния)
- Св. Николаевский монастырь (шт. Флорида)

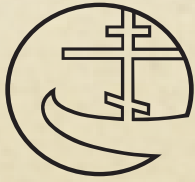
Православные лагеря

- Лагерь для мальчиков в Свято-Троицком монастыре в Джорданвилле
- Православный лагерь в Бали (Индонезия)
- Семейные поселения (Германская епархия)

Конференции

- «Вера и Дела» (Москва)
- Православный молодежный форум (Москва)
- Международные молодежные Татьянинские встречи
- Молодежный симпозиум по случаю 90-летия РПЦЗ (Нью-Йорк и Москва)
- Певческие съезды (Вашингтон и Чикаго)

Подробности и другие новости см. на нашем веб-сайте www.fundforassistance.org



FUND FOR ASSISTANCE
to the RUSSIAN ORTHODOX CHURCH
OUTSIDE RUSSIA
75 East 93rd Street
New York, NY 10128-1390 USA

Non-Profit
US Postage
PAID
FundFor
Assistance
Synodof Bishops

ADDRESS SERVICE REQUESTED

Help us help others

The 2010 year was a difficult one for our Church. The Fund for Assistance was obliged on more than one occasion to delve into its operating account in order to help those in need. We ask your support not only in achieving our stated goals, but also in supporting the Fund for Assistance itself, so that we might continue to work for the benefit of our Church.

Volunteer work in the Fund for Assistance

We are in need of assistance in disseminating information on our work, collecting funds, writing articles, conducting interviews, translating and editing documents, photography, programming, and general day-to-day operations. Help us help ROCOR! Together we can accomplish much!

For more information, please contact Alena Plavšić by phone at 917-817-2925 or at alena@fundforassistance.org

Our Promise

Your money – your decision: 100% of donations will be allocated as per the donor's request.

Help us save money on paper: sign up for our e-mail updates on our website!

Thank you for your support!

Помогите нам помогать другим

2010 г. выдался сложным для нашей Церкви. Попечительский Фонд не раз выделял средства для помощи нуждающимся из своего общего счета, из которого мы покрываем неизбежные расходы. Просим Вас поддержать не только указанные выше цели, но и поддержать Попечительский Фонд, чтобы мы могли продолжать работать на благо нашей Церкви.

Добровольная работа в Попечительстве

Нам нужна помощь в распространении информации о нашей деятельности, сборе средств, написании статей, проведении интервью, переводах, редакции, фотографии, программировании, а также в нашей ежедневной деятельности. Помогите нам помочь РПЦЗ! Вместе мы можем многого достичь! Информацию можно получить у Алены Плавшич по тел. 917-817-2925 или alena@fundforassistance.org

Обязательство Попечительского Фонда

Ваши деньги – Ваш выбор: 100% Ваших пожертвований распределяются строго по назначению донора.

Помогите нам сэкономить средства на бумаге: подпишитесь на наши электронные рассылки на нашем сайте!

Благодарим Вас за поддержку!